

ด่วน

ที่ กต ๑๓๐๔/ว ๑๒๓๙



กองการต่างประเทศ	กระทรวงคมนาคม
เลขรับที่ 2374	เลขรับ 18120
วันที่ 20 08 64	วันที่ 21 08 64
เวลา 15.21	เวลา 13.11
สำนักงานปลัดกระทรวงคมนาคม	

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๑ กันยายน ๒๕๖๔

เรื่อง สำนักงานบริหารความปลอดภัยทางทะเลสาธารณรัฐประชาชนจีนออกข้อกำหนดให้เรือต่างชาติ
แจ้งข้อมูลเมื่อแล่นเข้าสู่ทะเลอาณาเขตของสาธารณรัฐประชาชนจีน

เรียน ปลัดกระทรวงคมนาคม

สิ่งที่ส่งมาด้วย สำเนาข้อกำหนดให้เรือต่างชาติแจ้งข้อมูลเมื่อแล่นเข้าสู่ทะเลอาณาเขตของสาธารณรัฐ
ประชาชนจีนโดยสำนักงานบริหารความปลอดภัยทางทะเลสาธารณรัฐประชาชนจีน

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศได้รับรายงานจากสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงปักกิ่งว่า
เมื่อวันที่ ๒๗ สิงหาคม ๒๕๖๔ สำนักงานบริหารความปลอดภัยทางทะเล (Maritime Safety Administration -
MSA) สาธารณรัฐประชาชนจีนได้ออกข้อกำหนดให้เรือต่างชาติแจ้งข้อมูลเมื่อแล่นเข้าสู่ทะเลอาณาเขตของ
สาธารณรัฐประชาชนจีน โดยจะมีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ ๑ กันยายน ๒๕๖๔ ดังปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนสาระสำคัญของข้อกำหนดดังกล่าว ดังนี้

๑. ประเภทเรือที่เข้าข่าย (๑) เรือขนส่งสินค้า (๒) เรือพลังงานนิวเคลียร์ (๓) เรือบรรทุก
วัตถุที่มีสารกัมมันตรังสี (๔) เรือบรรทุกน้ำมันแบ่งบรรจุ สารเคมี ก๊าซเหลว สารพิษและสารอันตรายต่าง ๆ และ
(๕) เรือประเภทอื่นที่อาจเป็นอันตรายต่อการจราจรทางทะเลของสาธารณรัฐประชาชนจีนตามที่กำหนดไว้ใน
กฎหมายและกฎระเบียบของสาธารณรัฐประชาชนจีน หรือข้อกำหนดของคณะรัฐมนตรีสาธารณรัฐประชาชนจีน

๒. การรายงาน

๒.๑ เมื่อเข้าสู่ทะเลอาณาเขตของสาธารณรัฐประชาชนจีน เรือหรือผู้แทนเรือจะต้องรายงาน
ข้อมูล ดังนี้ (๑) ชื่อเรือ สัญญาณเรียกขาน หมายเลขที่กำหนดโดยองค์การทางทะเลระหว่างประเทศ (IMO) และ
เลขหมายระบุตัวตนในกิจการเคลื่อนที่ทางทะเล (MMSI) (๒) เวลาและวันที่ขณะรายงาน และตำแหน่งปัจจุบัน
ของเรือ (๓) ท่าเรือที่จอดครั้งสุดท้ายและเวลาที่แล่นออกจากท่า (๔) ท่าเรือถัดไปที่ต้องการจะเทียบท่าและเวลา
ที่คาดว่าจะแล่นถึง (๕) หมายเลขโทรศัพท์ดาวเทียม และ (๖) ชื่อของวัตถุอันตรายที่บรรทุกมาด้วย หมายเลข
สหประชาชาติของวัตถุอันตราย (หากมี) ประเภทพิษอันตราย (หากมี) และปริมาณ (หน่วยตัน)

๒.๒ เมื่อเข้าสู่ทะเลอาณาเขตของสาธารณรัฐประชาชนจีนแล้ว หากระบบแสดงตน
อัตโนมัติใช้งานได้ปกติ ไม่จำเป็นต้องรายงานข้อมูลเพิ่มเติม แต่ในกรณีที่ระบบแสดงตนอัตโนมัติขัดข้อง จะต้อง
รายงานข้อมูลตามข้อ ๒.๑ และรายงานข้อมูลเพิ่มเติมทุก ๒ ชั่วโมง จนกว่าเรือจะแล่นออกจากทะเลอาณาเขต
ประกอบด้วย (๑) ชื่อเรือ สัญญาณเรียกขาน หมายเลข IMO และ MMSI (๒) เวลาและวันที่ขณะรายงาน
พร้อมตำแหน่งปัจจุบันของเรือ และ (๓) ทิศทางและความเร็วเฉลี่ย

/๒.๓ เรือต่างชาติ ...

๒.๓ เรือต่างชาติที่ไม่แจ้งข้อมูลข้างต้นจะถูกดำเนินการตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับที่เกี่ยวข้องต่อไป

๓. ช่องทางการรายงาน ช่องทางใดช่องทางหนึ่งที่ระบุไว้ในข้อกำหนดฯ ได้แก่ เว็บไซต์ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ โทรสารและโทรศัพท์

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและพิจารณาในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ



(นางสาวอาจารย์ ศรีรัตนบัลล์)
อธิบดีกรมเอเชียตะวันออก ปฏิบัติราชการแทน
ปลัดกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียตะวันออก

กองเอเชียตะวันออก ๓

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๔๔๔๙

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๒๐๕

**Announcement by Maritime Safety Administration of the
People's Republic of China on Reporting Requirements for
Vessels of Foreign Nationality Entering the Territorial Sea of
the People's Republic of China**

According to *Maritime Traffic Safety Law of the People's Republic of China*, vessels of foreign nationality entering the territorial sea of the P.R.China shall report to the maritime administrations of the P. R.China.

PART 1 Application

The reporting requirements apply to the following vessels of foreign nationality entering the territorial sea of the P.R.China:

1. Submersibles;
2. Nuclear vessels;
3. ships carrying radioactive materials;
4. ships carrying bulk oil, chemicals, liquefied gas and other toxic and harmful substances;
5. Other vessels that may endanger the maritime traffic safety of the P.R.China prescribed by laws, administrative regulations or provisions of the State Council.

PART 2 Reporting channels

Vessels or their agents can report through any of the following channels:

Website: <https://www.sh.msa.gov.cn/chnshiprep>

E-mail: chnshiprep@shmsa.gov.cn

Fax: +86-21-66072764;

Telephone: +86-21-65089469.

PART 3 Reporting requirements

1 When entering the territorial sea of the P.R.China, the vessel shall report:

1.1 ship's name, call sign, IMO Number, MMSI (format example: SPRING/DFPH2/9365788/218846000//);

1.2 report date and time, ship's current position (format example: 202108/211450UTC/2933N/12312E//);

1.3 last port of call and departure time (format example: SINGAPORE/202108/112150UTC//);

1.4 next port of call and estimated time of arrival (format example: SHANGHAI/202108/251830UTC//);

1.5 satellite telephone number (format example: 00870773156389//);

1.6 name of shipborne dangerous goods, UN number (if none, mark with NA), category of noxious substance(if non-applicable, mark with NA), cargo dead weight(ton) (format example: BENZENE/1114/Y/50000//).

2 After entering the territorial sea of the P.R.China, follow-up report is not required, if the vessel automatic

identification system is in good condition. But if the automatic identification system does not work properly, in addition to above-mentioned reporting requirements, the following information shall be reported every two hours until the vessel leaves China's territorial sea:

2.1 ship's name, call sign, IMO Number, MMSI (format example: SPRING/DFPH2/9365788/218846000//);

2.2 report date and time, ship's current position (format example: 202108/221108UTC/3016N/12303E//);

2.3 estimated course and average speed (format example: COG296/SOG125//).

3 In case the vessel fails to report as required, the maritime administration will deal with it according to relevant laws, regulations, rules and provisions.

This Notice will come into effect on September 1, 2021.